

## PRIVACY STATEMENT

### 隐私声明

The following contains information on the collection of information, including personal data, when using this website ("Site") of Dymax Corporation and its Chinese subsidiary, Hanarey Chemicals (Shanghai) Co. Ltd. (collectively, "Dymax", "we", "our" or "us"), and our practices for collecting, using, maintaining, protecting and disclosing that information. For privacy policies of Dymax Corporation please refer to websites: <https://dymax.com/>

以下规定了 Dymax 公司及其中国子公司“瀚纳瑞化工（上海）有限公司”（以下统称为“Dymax”、“我们”、或“我们的”）通过本网站（以下简称“本网站”）收集信息（包括个人信息）的信息收集规则，以及我们收集、使用、维护、保护和披露该等信息的实践。如需了解 Dymax 公司的隐私政策，请参见网站 <https://dymax.com/>。

"Personal Data" is all data related to an identified or identifiable natural person that is recorded electronically or otherwise, excluding anonymized information, such as your name, address, e-mail address, telephone number or user behavior. We have technical and operational security measures in place to comply with applicable laws to protect your data against unintentional or intentional manipulation, loss, destruction or access by unauthorized persons. Our security processes are regularly reviewed and updated as necessary.

"个人信息"系指以电子或者其他方式记录的与已识别或者可识别的自然人有关的所有信息（不包括匿名信息），例如您的姓名、地址、电子邮箱、电话号码或用户行为。我们配备了符合法律要求的技术和操作安全措施，以保护您的信息不会被非授权人员无意或故意操纵、丢失、破坏或访问。我们会定期审查我们的安全措施，并在必要时进行更新。

This privacy policy ("Policy") applies to information we collect: on the Site; in email, text, and other electronic messages between you and the Site. This Policy does not apply to information collected by: us offline or through any other means, including on any website operated by a third party; or any third party, including through any application or content (including advertising) that may link to or be accessible from or on the Site.

本隐私政策（“本隐私政策”）适用于我们通过以下方式收集的信息：本网站，您和本网站之间的电子邮件、短信以及其他电子信息。本隐私政策不适用于我们通过线下方式或其他任何方式收集的信息，包括通过第三方运营的任何网站收集的信息，或通过任何第三方收集的信息，包括可能链接到本网站或从本网站进行访问的应用程序或内容（包括广告）。

Please read this Policy carefully to understand our policies and practices regarding your information and how we will use and disclose it. Please note that the information you voluntarily provide to us when visiting our Site may involve your sensitive Personal Data (such as for job applications purposes). Please consider and decide carefully when providing sensitive Personal Data to us.

请仔细阅读本隐私政策，了解我们关于您的信息的政策和规则，以及我们将如何使用和披露您的信息。请注意您在访问本网站时主动向提供的信息可能会涉及到您的敏感个人信息（如为了求职目的）。当您向我们提供敏感个人信息时，请慎重考虑并作出决定。

**If you do not agree with our policies and practices (especially the processing of your Personal Data and the sensitive Personal Data in the way this Policy describes), you should not use our Site or provide your Personal Data when requested. By continuing to access or use the Site, you agree to this Policy.** This Policy may change from time to time. Your continued use of the Site after we make changes is deemed to be acceptance of those changes, so please check the Policy periodically for updates.

**如果您不同意我们的政策和做法（特别是根据本隐私政策对您的个人信息和敏感个人信息的处理方式），您不应使用我们的网站或应要求提供您的个人信息。继续访问或使用本网站即表示您同意本隐私政策。** 本隐私政策可能会不时更新。在我们作出更新后，您继续使用本网站将被视为接受这些更新，因此请定期检查本隐私政策的更新。

This Policy will help you understand the following:

本隐私政策将帮助您了解以下内容：

1. **Collection of Information (Including Personal Data) When Using our Site**  
使用本网站时的信息（包括个人信息）收集
2. **How We Use Your Information**  
我们如何使用您的信息
3. **Disclosure of Your Data**  
披露您的数据
4. **Communication by Email or Contact Form**  
通过电子邮件或联系表格进行沟通
5. **Newsletter**  
时事通讯
6. **Job Applications**  
工作申请
7. **Use of Cookies**  
Cookies 的使用
8. **Retention Period**  
保存期限
9. **Website Analysis**  
网站分析
10. **Your Rights to Your Personal Data**  
您对个人信息的权利
11. **Users Only of Legal Age of Majority**  
仅对达到法定成年年龄的用户开放使用
12. **Data Protection**  
数据保护
13. **Changes to Our Privacy Policy**  
本隐私政策的更新
14. **Accessibility Statement**  
访问声明
15. **Contacting Us**  
联系我们

## 1. Collection of Information (Including Personal Data) When Using our Site

### 使用本网站时的信息（包括个人信息）收集

We collect several types of information from and about users of our Site, which may include Personal Data, information that is about you but individually does not identify you, and/or information about your internet connection, the equipment you use to access our Site, and usage details. We collect this information both directly from you when you provide it to us and automatically as you navigate through the Site. We may collect, use or disclose your Personal Data without your knowledge or consent where we are permitted or required by applicable laws or regulatory requirements to do so.

我们收集本网站用户的多种类型的信息，其中包括个人信息，与您相关但不能单独识别您身份的信息，和/或关于您的互联网连接、您使用本网站的设备及使用细节的信息。当您向我们提供这些信息时，我们会直接向您收集这些信息，也会在您浏览本网站时自动收集这些信息。在适用法律或监管机构允许或要求的情况下，我们可能会在您不知情或未同意的情况下收集、使用或披露您的个人信息。

The information we collect through our Site that you provide to us may include:

我们通过本网站收集的您提供给我们信息可能包括：

- Information that you provide to us by filling in forms on our Site, such as your name, your title, your company name, telephone number, business address, and email;  
您在本网站上通过填写表格提供给我们信息，例如您的姓名、职称、公司名称、电话号码、办公地址以及电子邮箱等；
- Information that you input into our Site in searching for certain products, such as your need for a product, technical information, viscosity temperatures, application information, and other desired product specifications and needs;  
您在本网站搜索特定产品时输入的信息，如产品需求、技术信息、粘度温度、应用信息以及其他所需的产品规格和需求；
- Your responses to surveys that we might ask you to complete for research purposes;  
您对我们出于研究目的而可能请您完成的调查的回答；
- Your search queries on the Site; and  
您在本网站上的搜索查询；以及
- Information that you provide through the live chat function (if any).  
您通过在线聊天功能（如有）提供的信息。

Where your use of the Site is purely for informational purposes, with no registration or submission of any other information, we may collect data transmitted by your browser to our server through automatic data collection technologies (including those described below under the "Use of Cookies" section). If you wish to view our Site, we will collect the following data which is technically required by us to display the Site and protect the Site's functionality, stability and security:

如果您使用本网站仅是为了获取信息，没有注册或提交任何其他信息的情况下，我们可能会通过自动信息收集技术（包括下文“Cookies 的使用”章节所述的技术）收集由您的浏览器传输至我们的服务

器的数据。如果您希望浏览本网站，为了本网站的展示功能以及保护本网站的功能、稳定性和安全性，我们将根据技术要求收集以下数据：

IP address, date and time of request, time zone difference to Greenwich Mean Time (GMT), content of request (originating page), access status/HTTP status code, data volume respectively transmitted, website from which the request is sent, browser, operating system and its interface, language and version of browser.

IP 地址、请求的日期和时间、与格林尼治标准时间（GMT）的时差、请求的内容（原始页面）、访问状态/HTTP 状态码、分别发送的数据量、发送请求的网站、浏览器、操作系统及其界面、浏览器的语言和版本。

Collection of this information helps us to improve our Site and to deliver a better and more personalized services.

收集这些信息有助于我们改进本网站，并提供更好和更个性化的服务。

By submitting a telephone number to us you agree that a representative of Dymax can contact you at the number you provide, potentially using automated technology (including texts/SMS messaging) or a pre-recorded message. Your consent is not an obligation to receive any of our products and/or services.

向我们提供电话号码即表示您同意 Dymax 的代表可以通过您提供的电话号码并可能使用自动技术（包括文本/短信）或预先录制的信息与您联系。您的同意并不构成接受我们任何产品和/或服务的义务。

## 2. How We Use Your Information

### 我们如何使用您的信息

In addition to the ways explicitly described elsewhere in this Policy, we use information that we collect about you or that you provide to us, including any Personal Data, for the following basic functions of this Site:

除了本隐私政策其他部分明确规定的方式之外，我们还使用我们所收集的或您提供给我们信息（包括个人信息）用于本网站的以下基本功能：

- **To present our Site and its contents to you.**  
向您介绍我们的网站及其内容。
- **To provide you with information, products, or services that you request from us.**  
为了向您提供您要求我们提供的信息、产品或服务。
- **To fulfill any other purpose for which you provide information to us (i.e. request for information).**  
为了实现您向我们提供信息为达到的任何其他目的（如索要信息）。
- **To carry out our obligations and enforce our rights arising from any contracts entered into between you and us, including for billing and collection.**  
为了我们履行您与我们签订的任何合同中的权利和义务，包括计费和收费。

- To notify you about changes to our Site or any products or services we offer or provide through it.  
为了向您通知有关本网站或我们通过本网站提供的任何产品或服务的变更。
- To allow you to participate in interactive features on our Site.  
为了允许您参与本网站的互动专题。
- In any other way we may describe when you provide the information.  
您提供信息时所规定的任何其他方式。
- For any other purpose with your consent.  
征得您同意的任何其他目的。
- For any other purpose that applicable laws permit or require.  
适用法律允许或要求的任何其他目的。

To the extent required by applicable laws, we may use your information to contact you about our own and third parties' goods and services that may be of interest to you only after obtaining consent from you. If you do not want us to use your information in this way, please contact us using the contact information provided below for opting out.

在适用法律要求的范围内，只有在征得您的同意后，我们才可能会使用您的信息就您可能感兴趣的我们自己 and 第三方的商品和服务与您联系。如果您不希望我们以该等方式使用您的信息，请使用以下提供的联系方式联系我们。

### 3. Disclosure of Your Data 披露您的数据

We share your information where we have a legal obligation to do so, the forwarding of such data is necessary for contract initiation and performance of the contractual relationship, we must do so in order to provide our products and/or services to you, or if you have expressly provided advance consent.

我们会在以下情况下共享您的信息：基于我们的法律义务、为了合同启动和合同关系履行的需要、为了向您提供我们的产品和/或服务所必需，或者在您事先明确同意的情况下。

External service providers, partner companies and other third parties we use to support our business, for example online payment providers or shipping companies commissioned with delivery, will be provided with your data where the provision of such data is necessary to process your order. In such cases, the scope of data transferred will be kept to the minimum required.

为我们的业务提供支持的外部服务供应商、合作伙伴公司和其他第三方，例如在线支付供应商或委托货运公司，在处理您的订单所需的情况下，我们将向他们提供您的数据。在该等情况下，所传输的数据范围将保持在所需的最低限度。

Where our service providers will receive and/or have access to your Personal Data (as applicable) within the scope of order processing, those providers will agree to comply with the pertinent provisions of any and all applicable laws.

如果我们的服务提供商在订单处理的范围内接收和/或有权查阅您的个人信息（如适用），该等服务提供商将同意遵守任何和所有适用法律的相关规定。

Please also refer to the respective data privacy statements of the providers in question. Responsibility for the content of any given third-party service lies solely with the respective service provider, whereby we check the compliance of such services with legal requirements to a reasonably acceptable extent but will not be liable to you for any non-compliance by such third parties.

请同时参阅有关服务提供商各自的数据隐私声明。任何特定第三方服务的内容完全由相关服务提供商负责，通过该等服务提供商，我们在合理可接受的范围内检查该等服务对法律要求的遵守情况，但对于该等第三方的任何违规行为我们不向您承担任何责任。

In addition, we may disclose Personal Data that we collect or that you provide to us:

此外，我们可能在以下情况下披露我们所收集的或者您提供给我们的个人信息：

- **To our subsidiaries and affiliates. A list of our subsidiaries and affiliates can be found at <https://dymax.com/sales-support/contact-us/global-contacts>.**  
向我们的子公司和关联方披露。我们的子公司和关联方清单请参见：  
<https://dymax.com/sales-support/contact-us/global-contacts>.
- **To a buyer or other successor in the event of a merger, divestiture, restructuring, reorganization, dissolution, or other sale or transfer of some or all of our assets, whether as a going concern or as part of bankruptcy, liquidation, or similar proceeding, in which Personal Data held by us about our Site's users is among the assets transferred.**  
在发生合并、剥离、重组、改组、解散或以其他方式出售或转让我们的全部或部分资产时（无论是继续运营还是破产、清算或类似程序的一部分），将我们持有的本网站用户的个人信息转移给买方或其他继承人。
- **To fulfill the purpose for which you provide it.**  
用于实现您提供信息的目的。
- **For any other purpose disclosed by us when you provide the information.**  
用于我们在您提供信息时披露的任何其他目的。
- **With your express or implied consent.**  
经您明示或暗示的同意。

We may also disclose your Personal Data:

我们也可能在以下情况下披露您的个人信息：

- **To comply with any court order, law, or legal process, including to respond to any government or regulatory request.**  
为了遵守任何法院判令、法律或法律程序，包括响应任何政府或监管要求。
- **To enforce or apply our terms of use <https://hanarey.com/en/terms-of-use> and other agreements, including for billing and collection purposes.**  
为了执行或适用我们的使用条款 <https://hanarey.com/en/terms-of-use> 和其它协议，包括为了计费 and 收费的目的。

- If we believe disclosure is necessary or appropriate to protect the rights, property, or safety of Dymax, our customers, or others.  
当我们认为披露您的信息对于保护 Dymax、我们的客户或其他人士的权利、财产或安全是必要的或适当的。

It is our policy to comply with the privacy legislation within each jurisdiction in which we operate. Sometimes the privacy legislation and/or an individual's right to privacy are different from one jurisdiction to another. In China, the relevant legislation may include the Personal Information Protection Law ("PIPL") and its associated data protection laws and regulations.

我们的政策是遵守我们每一个业务经营地的隐私法规。有时，隐私法规和/或个人的隐私权在不同司法管辖区有所不同。在中国，相关法律法规包括《个人信息保护法》及其相关数据保护法律法规。

This Policy has a limited scope and application. Consequently, the rights and obligations contained in this Policy may not be available to all individuals or in all jurisdictions. If you are unsure if or how this Policy applies to you, please contact our Data Protection Officer for more information using the contact information provided below. Should there be, in a specific case, any inconsistency between this Policy and privacy laws, as applicable, this Policy shall be interpreted, in respect of that case, to give effect to, and comply with, such privacy laws.

本隐私政策的适用范围有限。因此，本隐私政策所载的权利和义务可能不适用于所有个人或所有司法管辖区。如果您不确定本隐私政策是否或如何适用于您，请使用以下提供的联系方式与我们的隐私保护官联系以获取更多信息。在具体案件中，如果本隐私政策与隐私法律法规（如适用）存在任何不一致，本隐私政策应根据隐私法律法规进行解释，以使该等隐私法律法规有效并遵守该等隐私法律法规。

As a globally active company with subsidiaries around the world, we or assigned service providers process your data outside of your jurisdiction (for example, outside of mainland China if you are a resident of mainland China). We may provide certain information technology and data processing services from time to time so that we may operate our business, and as result, your Personal Data may be collected, used, processed, stored or disclosed in the United States of America, Germany, Ireland, Singapore, Hong Kong, and Korea (A list of our overseas entities can be found at <https://dymax.com/sales-support/contact-us/global-contacts>). By doing so we ensure that appropriate safeguards are taken to guarantee an adequate level of data protection.

作为一家在全球范围内拥有子公司经营活动的企业，我们或我们指定的服务提供商会在您的司法管辖区以外（例如，如您为中国大陆居民，则在中国大陆境外）处理您的数据。出于经营业务的考虑，我们可能会不时提供某些数据技术和数据处理服务。因此，您的个人信息可能会在美国、德国、爱尔兰、新加坡、香港和韩国进行收集、使用、处理、存储或披露（我们的海外实体清单请参见 <https://dymax.com/sales-support/contact-us/global-contacts>）。我们确保采取了适当的保护措施，以保证足够的保护水平。

In due course, we will publish a list of the recipients that can independently determine processing purposes and methods when processing your Personal Data (including domestic and overseas recipients), their contact details and details on what, how and why such recipients process your Personal Data. Should you require such information in the meantime, please contact our Data Protection Officer using the contact information provided below.

我们将适时公布可以独立决定处理您的个人信息的处理目的和处理方式的接收者名单（包括中国大陆和境外的接收者）、他们的联系方式以及这些接收者处理您的个人信息的内容、方式和原因的详细情况。如果您在此期间需要此类信息，请使用下面提供的联系方式联系我们的隐私保护官。

**We may disclose aggregated information about our users, and information that does not identify any individual, without restriction.**

我们可以不受限制地披露关于我们用户的汇总信息，以及不能识别任何个人的信息。

**Where we disclose Personal Data for a purpose set forth herein, we enter a contract with the third party that describes the purpose and requires the third-party recipient to both keep that Personal Data confidential and not use it for any purpose except performing the contract.**

当我们根据本隐私政策规定的目的披露个人信息时，我们会与第三方签订合同，说明目的并要求第三方接收者对该等个人信息保密，并且不得将其用于除履行合同以外的任何目的。

**We do not sell your Personal Data to third parties.**

我们不会向第三方出售您的个人信息。

#### **4. Communication by Email or Contact Form**

##### **通过电子邮件或联系表格进行沟通**

When you contact us by email or using a contact form, we store the data provided by you (e.g. your email address, business address, name and telephone number). We may share that information with our affiliates, suppliers, sales partners, or other providers as necessary to process, complete or deliver product to you. If we request details via our contact form that are not required for communication or to complete your order, these will be marked as optional. Such details serve to substantiate your enquiry and improve our response to your request. You provide these details on an expressly voluntary basis and with your consent. Insofar as such details relate to communication channels (for example, email address, phone number), you additionally consent to us contacting you via these channels as necessary to respond to your issues. You may withdraw your consent at any time with future effect.

当您通过电子邮件或使用联系表格与我们联系时，我们会存储您提供的数据（例如您的电子邮箱、商业地址、姓名和电话号码）。在必要时我们可能会与我们的关联方、供应商、销售伙伴或其他供应商共享该信息，以处理、完成或交付产品给您。如我们通过联系表格询问并非为了沟通或完成您的订单所需要的细节，该等信息将被标记为可选项。该等细节将用于证实您的询问并改进我们对您的请求的回复。您在明确自愿的基础上提供这些细节信息，并作出您的同意。在这些细节与沟通渠道（例如电子邮箱、电话号码）有关时，您还同意我们在必要时通过这些渠道与您联系，以对您的问题作出回应。您可以在任何时间撤回您的同意，并对未来产生效力。

**Data collected in this manner is erased once storage is no longer necessary or processing is restricted where commensurate statutory retention requirements apply.**

当存储不再需要时，以这种方式收集的数据将会被删除，或根据相关法定保留要求对处理进行限制。



## 5. Newsletter

### 时事通讯

You can subscribe to our newsletter(s) in order to receive details of our latest offers with your consent.

您可以订阅我们的时事通讯，以便在您同意的情况下接收我们的最新产品详情。

Registration to our newsletter(s) uses the so-called double opt-in process. Accordingly, following your registration we will send an email to the email address you have provided in which you are asked to confirm you wish to receive the newsletter(s).

注册时事通讯采用所谓的双重选择程序。因此，在您注册后，我们将向您提供的电子邮箱发送一封电子邮件，请您确认是否希望接收时事通讯。

In addition, to process your registration request we will collect IP address, date and time of request, time zone difference to Greenwich Mean Time (GMT), content of request, and website from which the request is sent. The aim of this process is to validate your registration and, if necessary, enable clarification of any potential misuse of your Personal Data.

此外，为了处理您的注册请求，我们将收集您的 IP 地址、请求的日期和时间、与格林尼治标准时间（GMT）的时差、请求的内容以及发送请求的网站。此程序的目的是验证您的注册，并在必要时澄清任何可能滥用您的个人信息的情况。

Your contact information is required to enable receipt of the newsletter. Input of additional, separately marked data is voluntary and used to personally tailor content to you. Following your confirmation, we store your contact information for the purposes of sending you the newsletter.

为了接收时事通讯，您需要提供您的联系方式。提供额外的、单独标记的数据是基于自愿的，并用于为您量身订做内容。在您确认后，我们会储存您的联系方式，以便向您发送时事通讯。

You can withdraw your consent for receipt of the newsletter and unsubscribe from it at any time. Consent can be withdrawn by clicking on the link provided in each newsletter email.

您可以随时撤回您接收时事通讯的同意并退订。可以通过点击每封时事通讯邮件中提供的链接来撤回同意。

If you do not subscribe or you withdraw your consent for receipt of the newsletter, you may not be able to use this expanded function (i.e., the newsletter function), but you can continue to use the basic functions of our Site described in Section 1 above.

如果您不订阅或您撤回对接收时事通讯的同意，您可能无法使用这一扩展功能（时事通讯功能），但您可以继续使用上文第 1 章节所述的我们网站的基本功能。

## 6. Job Applications

### 工作申请

You can use electronic means, including email, to submit an application to work for our company. We will use your details solely for purposes of processing your application and your verification on a limited extent. Please be aware that emails sent without encryption are transmitted by you to Dymax without protection against third-party access.

您可以使用电子方式（包括电子邮件）提交工作申请。我们将仅在有限范围内为处理您的申请和对您进行核实的目的使用您的详细信息。请注意，当您向 Dymax 发送未经加密保护的电子邮件时，无法阻止第三方访问。

If you have applied for a specific post that turns out to have already been filled or we wish to consider you for an alternative or more suitable position, we will need to forward your application within the company. Please notify us accordingly if you do not consent to the forwarding of your application.

如果您申请的某个职位已满，或者我们希望考虑您到其他或更合适的职位，我们将需要在公司内部转发您的申请。如果您不同意我们转发您的申请，请通知我们。

Your Personal Data is erased upon conclusion of the application process, or after a maximum of 6 months where you have not expressly consented to storage of your data for a longer period, or a contract has been concluded.

您的个人信息会在申请程序结束时删除，或在您没有明确同意将您的个人信息保存更长时间或已订立合同的情况下，在最多 6 个月后删除。

## 7. Use of Cookies

### Cookies 的使用

When you use our Site, cookies are placed on your computer. Cookies are small text files which are stored on your hard drive by the browser you are using, and which provide certain information to the party placing the cookie. They are used to make Internet browsing more user-friendly and more efficient as a whole.

当您使用我们的网站时，cookies 将被存放到您的计算机上。Cookies 是由您所使用的浏览器存储在您的硬盘驱动上的小型文本文件，它向存放 cookie 的一方提供某些信息。它们使互联网浏览从整体上更方便和更高效。

The Site uses the following types of cookies, the extent and functions of which are described in the Sections below. For more information about the cookies used on the Site, see our Cookie Declaration at <https://hanarey.com/en/cookie-declaration/>.

本网站使用以下类型的 cookies，其使用范围和功能在以下各章节中予以说明。更多关于本网站上使用的 cookies 信息，请参见 <https://hanarey.com/en/cookie-declaration/> 的 Cookie 声明。

### Session Cookies

#### 会话 Cookies

These cookies are automatically deleted when you close your browser. In particular, these include session cookies that store a so-called session ID, through which various requests by your browser are allocated to the joint session. This enables your computer to be recognised again when revisiting our Site. The session cookies are deleted when you log off or close the browser.

当您关闭浏览器时，这些 cookies 将被自动删除。特别是这些 cookies 包括存储所谓的会话 ID 的会话 cookies，通过会话 ID，您的浏览器的各种请求被分配至联合会话。这使您的计算机在重新访问我们的网站时能够再次被识别。当您登出或关闭浏览器时，会话 cookies 将被删除。

### Persistent Cookies

#### 永久性 Cookies

These cookies are automatically deleted after a predetermined period that may vary according to the individual cookie. You can delete cookies at any time using your browser security settings.

这些 cookies 在一个预定的时间段后会被自动删除，这个时间段可能会因个别 cookie 而异。您可以随时使用浏览器安全设置删除 cookies。

### Prevention of Cookies

#### 禁用 Cookies

You can configure your browser settings according to preference and, for example, reject acceptance of third-party cookies or all cookies. Please note that this may mean you are unable to use all the functions of the Site.

您可以根据自己的喜好来设定您的浏览器设置，例如，拒绝接受第三方 cookies 或所有 cookies。请注意，这可能意味着您无法使用本网站的所有功能。

## 8. Retention Period

### 保存期限

We will store your Personal Data until it is no longer needed to fulfill the purpose(s) for which it was collected or as otherwise required or permitted by applicable laws. After such time, we will either delete or anonymize your Personal Data or, if this is not possible, we will securely store your Personal Data and isolate it from any further use until deletion or anonymization is possible. We may dispose of any data at our discretion without further notice, subject to applicable laws.

我们将存储您的个人信息直至不再需要您的个人信息以实现收集该等信息的目的或适用法律要求或允许的目的为止。在此之后，我们将删除或匿名化您的个人信息，或者，如果无法删除或匿名化，我们将安全地存储您的个人信息并将其隔离以防进一步使用，直至可以删除或匿名化为止。根据适用法律，我们可以自行决定处置任何数据，恕不另行通知。

## 9. Website Analysis

### 网站分析

We use a variety of services specified in the following text for the purpose of analyzing and optimizing our Site. This allows us to analyse, for example, how many users visit our Site, what information is most frequently retrieved and how users discovered our Site. Amongst other things, we collect data on the last webpage that the data subject visited before landing on a specific webpage (the so-called referrer) as well as which sub-pages of the webpage were accessed and how often and the length of time a given sub-page was observed. This enables us to improve our Site and make it more user-friendly. The data consequently collected is not used to identify individual users and is anonymously or, as a minimum, pseudonymously collected.

为了分析和优化我们的网站，我们使用了各种服务（见以下文本）。这使我们能够分析以下数据，例如，有多少用户访问我们的网站，哪些信息被最频繁地检索，以及用户是如何发现我们网站的。其中，我们收集关于数据主体在登陆到特定网页（所谓的推荐者）之前访问的最后一个网页的数据，以及访问了该网页的哪些子页面以及浏览该特定子页面的频率和时长。这使我们能够改进我们的网站并使其更加方便用户使用。收集的数据不用于识别个人，并且是以匿名或至少是化的方式收集的。

### Google Analytics

The Site may use Google Analytics, a web analysis service of Google Inc. (1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043 USA). The use encompasses the operating mode Universal Analytics. This facilitates the assignment of data, sessions and interactions across multiple devices to a pseudonymous user ID and consequently analysis of a user's activities across devices.

本网站可能使用 Google Analytics，这是谷歌公司(美国加州 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View)的一项网站分析服务。该使用包括 Universal Analytics 的操作模式。这便于将多个设备上的数据、会话和交互分配给一个化名用户 ID，从而对用户在不同设备上的活动进行分析。

Google Analytics uses 'cookies' to enable analysis of your website usage. The information generated by the cookie concerning your use of the Site will generally be forwarded to a Google server in the USA and stored there. Within member states of the European Union or other states that are party to the European Economic Area Agreement, if IP anonymization is activated on the Site, Google will first truncate your IP address. Only in exceptional cases will the full IP address be passed to and truncated by Google on a server in the USA. The IP address sent from your browser within the scope of Google Analytics will not be combined with other Google data. On behalf of the operator of this Site, Google will use this information to analyze your use of the Site, create reports on website activity and provide additional services associated with use of the Site and the Internet to the website operator. Data sent by us and linked to cookies, user identifiers (e.g. user IDs) or advertising identifiers are automatically deleted 50 months after the most recent visit. Data that has exceeded the retention period is automatically deleted once a month. Further information on Google's terms of use and data privacy is available at <https://www.google.com/analytics/terms/us.html> and <https://policies.google.com/?hl=en>

Google Analytics 使用 cookies 来分析您的网站使用情况。由 cookie 生成的有关您使用本网站的信息通常将被转发到位于美国的谷歌服务器并存储在那里。在欧盟成员国或欧洲经济区协定的其他成员国内，如果在本网站上激活了 IP 匿名功能，谷歌将首先截断您的 IP 地址。只有在特殊情况下，完整的 IP 地址才会传递给位于美国的谷歌服务器，并由谷歌截断。从浏览器发送的 IP 地址在 Google Analytics 的范围内不会与谷歌的其他数据合并。谷歌将代表本网站的运营者使用这些信息来分析您对本网站的使用情况，创建关于网站活动的报告，并向网站运营者提供与本网站和互联网使用相关

的附加服务。由我们发送并链接到 cookies 的数据、用户标识符（例如，用户 ID）或广告标识符的数据在最近访问 50 个月自动删除。超过保存期限的数据每月自动删除一次。关于谷歌使用条款和数据隐私的更多信息，请访问 <https://www.google.com/analytics/terms/us.html> 和 <https://policies.google.com/?hl=en>。

You can prevent the storage of cookies by setting your browser software; accordingly, however, please be aware that this may mean you are unable to use the full functionality of the Site. You can also prevent the collection and processing by Google of data generated by the cookie regarding your use of the Site (including your IP address) by downloading and installing <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=en>. Opt-out cookies prevent the future collection of your data when visiting this Site. To prevent collection by Universal Analytics across multiple devices, you will need to disable the cookies in your browser.

您可以通过对您的浏览器软件进行相应的设置以阻止 cookies 的存储；但是，请注意，这可能意味着您无法使用本网站的全部功能。您还可以通过下载和安装 <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=en> 来阻止谷歌收集和处理由 cookie 产生的有关您使用本网站的数据（包括您的 IP 地址）。选择禁用 cookies 可以阻止今后在访问本网站时您的数据进行收集。为了阻止 Universal Analytics 在多个设备上收集数据，您需要在浏览器中禁用 cookies。

## 10. Your Rights to Your Personal Data

### 您对个人信息的权利

You have a number of rights in relation to your Personal Data under the PIPL. In relation to most rights, we will ask you for information to confirm your identity and, where applicable, to help us search for your Personal Data. Except in rare cases, we will respond to you within 30 days (or other timeframes required under applicable laws) after we have received any request (including any identification documents requested). If we do not fulfill your request, we will explain why.

根据《个人信息保护法》，您对个人信息享有一系列权利。就大多数权利而言，我们会要求您提供信息以确认您的身份，并在适用的情况下协助我们查询您的个人信息。除极少数情况外，我们会在收到请求（包括要求提供的任何身份证明文件）后的 30 日内（或适用法律要求的其他期限内）回复您。如果我们无法满足您的请求，我们会向您解释原因。

You may contact our Data Protection Officer using the contact information provided below if you want to exercise your rights under applicable laws, including:

如果您希望行使在适用法律项下的以下权利，您可以使用以下联系方式联系我们的隐私保护官：

- **Right to access to and copy your Personal Data.**  
查阅、复制您个人信息的权利。
- **Right to require correction, supplementation, or deletion of your Personal Data in accordance with applicable laws.**  
根据适用法律请求更正、补充或删除您个人信息的权利。
- **Right to withdraw your consent to processing your Personal Data. However, the withdrawal will not impact any processing before the withdrawal.**

撤回您对个人信息处理的同意的权利。但是，您的上述撤回不影响撤回前进行的个人信息处理活动的效力。

- **Right to restrict or object to our use of your Personal Data provided we do not have any continuing lawful reason to continue to use and process the information.**  
限制或反对我们使用您的个人信息权利，但前提是，我们没有任何持续的合法理由继续使用和处理信息。
- **Right to request us to interpret the personal information processing rules.**  
要求我们对个人信息处理规则进行解释说明的权利。
- **Right to request us to transfer your Personal Data to another data controller designated by you in accordance with applicable laws.**  
根据适用法律要求我们将您的个人信息转移至您指定的个人信息处理者的权利。
- **Any other rights provided under applicable laws.**  
适用法律规定的任何其他权利。

## 11. Users Only of Legal Age of Majority

仅对达到法定成年年龄的用户开放使用

Our Site is directed to individuals over the age of eighteen (18). By using our Site, you affirm that you are at least 18 years of age or older. We are not liable for any damages that may result from a user's misrepresentation of age.

我们的网站针对 18 周岁以上的人士开放。使用我们的网站即表明您已年满 18 周岁。我们不对因用户谎报年龄而可能造成的任何损害负责。

We do not knowingly solicit or collect Personal Data from children under the age of 14 without verifiable parental consent. If we discover that a child under the age of 14 has shared Personal Data with us, we will not use that information except as necessary to protect the safety of the child and others as the law permits or requires. We also will take all reasonable measures to have that information deleted. If you become aware that we have collected Personal Data from a child under the age of 14, please contact us immediately using the contact information provided below.

我们不会在未核实父母同意的情况下故意向 14 周岁以下的儿童索取或收集个人信息。如发现 14 周岁以下的儿童与我们分享个人信息，我们不会使用该信息，除非是在法律允许或要求下为了保护儿童和其他人的安全而有必要处理该信息的情况。我们亦会采取一切合理措施删除有关信息。如您知悉我们收集了 14 周岁以下儿童的个人信息，请立即按以下提供的联系方式与我们联系。

Parents or legal guardians of children under 14 cannot agree to this Policy on their behalf.

14 周岁以下儿童的父母或法定监护人不能代表儿童同意本隐私政策。

## 12. Data Protection

数据保护

We have technical and operational security measures in place to protect your data against unintentional or intentional manipulation, loss, destruction or access by unauthorized persons. Our security processes are regularly reviewed and updated as necessary. However, the transmission of information via the internet is not completely secure. Therefore, we cannot guarantee the

security of your Personal Data transmitted to our Site. Any transmission of Personal Data is at your own risk. We are not responsible for circumvention of any privacy settings or security measures contained on the Site.

我们配备技术和操作上的安全措施保护您的数据不受无意或故意操纵、丢失、破坏或被未经授权的人士访问。我们的安全程序会定期检查并在必要时进行更新。然而，通过互联网传输信息并不是完全安全的。因此，我们不能保证您传送至本网站的个人信息的安全性。任何个人信息的传送均由您自行承担风险。本网站不会对任何违反隐私设定或安全措施的行为负责。

### 13. Changes to Our Privacy Policy

#### 本隐私政策的更新

It is our policy to post any changes we make to this Policy on this page. If we make material changes to this Policy, we will endeavor to notify you by posting a notice on our Site and/or contacting you at the email address that you provided. The date the Policy was last revised is identified on the first page. You are responsible for ensuring we have an up-to-date active and deliverable email address for you, and for periodically visiting our Site and this Policy to check for any changes.

我们会将本隐私政策的任何更新公布在本网页上。如果我们对本隐私政策做了实质性的更改，我们将尽力通过在我们的网站上发布通知和/或通过您提供的电子邮箱的方式通知您。本隐私政策的最新修订日期在首页标识。您负责确保提供您最新有效可达的电子邮箱，并负责定期访问我们的网站和本隐私政策以查看任何变更。

### 14. Accessibility Statement

#### 访问声明

We are committed to making sure that our Site is accessible to you. To access our Privacy Policy in an alternative form, please contact us at [info@dymax.com](mailto:info@dymax.com) or 1-877-396-2988 or 1-877-396-2963 so we may provide a copy in an alternative format.

我们致力于确保您能够访问我们的网站。若要以其他形式访问我们的隐私政策，请通过 [info@dymax.com](mailto:info@dymax.com) 或致电 1-877-396-2988 或 1-877-396-2963 与我们联系，以便我们能以其他形式提供副本。

### 15. Contacting Us

#### 联系我们

We welcome any queries, comments, complaints or requests you may have regarding this Policy. Please do not hesitate to contact us at:

我们欢迎您对本隐私政策提出任何疑问、评论、投诉或要求。请随时通过以下方式与我们联系：

Hanarey Chemicals (Shanghai) Co. Ltd

瀚纳瑞化工（上海）有限公司

Address: No.111, Muhua Road, Chemical Industry Zone, Fengxian District, Shanghai

地址：上海市奉贤区化学工业区目华路 111 号

Email: [info@hanarey.com]

电子邮箱： [info@hanarey.com]

### Data Protection Officer

隐私保护官

You can also contact our Data Protection Officer via [dataprotection@dymax.com] if you have any questions about our processing of your Personal Data.

如果您对我们处理您的个人信息有任何疑问，也可以通过[dataprotection@dymax.com]与我们的隐私保护官联系。